

## LESSON NOTES

# Upper Intermediate S2 #15 Battle of the Classes 2 -This will Never Happen in Japanese!

---

## CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences
- 6 Grammar

# 15

## KANJI

1. パパ: 6時に着いたら、もう長蛇の列だったぞ！！
2. ママ: だから言ったじゃない！！6時じゃ、間に合いっこないって！それで、校門が開いて（あいて）からどうしたの？まさか、グラウンドまでゆっくり歩いて行ったんじゃないでしょうね。
3. パパ: 走れっていいのか？それじゃ、親の運動会になっちゃうじゃないか。
4. ママ: そうよ。場所取りは、親の熱い戦いなのよ。そんなやる気のないことじゃ、良い場所なんか取れっこないわよ。高梨さんのパパを少しは見習ってよ。
5. 毎年、最前列の一番いい場所を確保してるじゃない。仕方がないわ。子供達の競技のときだけ、高梨さんのところにお邪魔しましょ。
6. （運動会会場）アナウンス:次は、4年生による沖縄舞踊エイサーです。沖縄出身の高野先生に本場の踊りを教えてもらいながら、毎日一生懸命練習した成果を是非ご覧ください。
7. ママ: これに、イサムが出るんだったわ。パパ、ビデオと写真、よろしくね！
8. パパ: そんなビデオと写真両方なんて、一人でできっこないだろ。どっちかやってよ。
9. ママ: い・や・よ！ がんばって！

## KANA

1. パパ: ただいま。6じについたら、もうちょうだのれつだったぞ！！

CONT'D OVER

2. ママ: だからいったじゃない!!6じじゃ、まにあいつこないって!それで、こうもんがひらいて(あいて)からどうしたの?まさか、グラウンドまでゆっくりあるいていったんじゃないでしょうね。
3. パパ: はしれっていうのか?それじゃ、おやのうんどうかいになっちゃうじゃないか。
4. ママ: そうよ。ばしょとりは、おやのあついたたかいなのよ。そんなやるきのないことじゃ、いいばしょなんかとれっこないわよ。たかなしさんのパパをすこしはみならってよ。まいとし、さいぜんれつのないちばんいいばしょをかくほしてるじゃない。しかたがないわ。こどもたちのきょうぎのときだけ、たかなしさんのところにおじゃましましたよ。
5. (うんどうかいかいじょう)
6. アナウンス: つぎは、4ねんせいによるおきなわぶようエイサーです。おきなわしゅっしんのたかのせんせいにほんばのおどりをおしえてもらいながら、まいにちいっしょうけんめいれんしゅうしたせいかをぜひごらんください。
7. ママ: これに、イサムがでるんだったわ。パパ、ビデオとしゃしん、よろしくね!
8. パパ: そんなビデオとしゃしんりょうほうなんて、ひとりでできっこないだろ。どっちかやってよ。
9. ママ: い・や・よ! がんばって!

## ROMANIZATION

CONT'D OVER

1. PAPA: Tadaima. 6-ji ni tsuita ra, mō chōda no retsu datta zo!!
2. MAMA: Dakara itta janai!! 6-ji ja, ma ni aikko nai tte! Sore de, kōmon ga aite kara dōshita no? Masaka, guraundo made yukkuri aruite itta n ja nai deshō ne.
3. PAPA: Hashire tte iu no ka? Sore ja, oya no undōkai ni nacchau ja nai ka.
4. MAMA: Sō yo. Basho tori wa, oya no atsui tatakai na no yo. Sonna yaruki no nai koto ja, ii basho nanka torekkonai wa yo. Takanashi-san no papa o sukoshi wa minaratte yo. Maitoshi, saizenretsu no ichiban ii basho o kakuho shite ru ja nai. Shikata ga nai wa. Kodomo-tachi no kyōgi no toki dake, Takanashi-san no tokoro ni o-jama shimasho.
5. (undōkai kaijō)
6. ANAUNSU: Tsugi wa, 4-nensei ni yoru Okinawa buyō "Eisā" desu. Okinawa shusshin no Takano-sensei ni honba no odori o oshiete morai nagara, mainichi issshōkenmei renshū shita seika o zehi go-ran kudasai.
7. MAMA: Kore ni, Isamu ga deru n datta wa. Papa, bideo to shashin, yoroshiku ne!
8. PAPA: Sonna bideo to shashin ryōhō nante, hitori de dekiru nai daro. Docchi ka yatte yo.
9. MAMA: I, ya, yo! Ganbatte!

## ENGLISH

1. DAD: By the time I got there at 6 am, the line was huge!

CONT'D OVER

2. MOM: That's why I told you, 6 is too late! So, what did you do when the school gates opened? Don't tell me you took your sweet time walking to the field?
3. DAD: You're saying I should have run? Then it would just become a field day for the parents.
4. MOM: That's right. Getting a good spot is the parents' battle. You'll never get a good spot if you don't care. Look at Mr. Takanashi; you could learn a thing or two from him. Every year he gets the best spot right in front. Oh well, I'll just go to Mr. Takanashi's spot when the kids are up.
5. (At the sports festival)
6. ANNOUNCER: Next up, the fourth graders will perform the Okinawan Bon dance, Acer. Trained by Mr. Takano of Okinawa in the traditional manner, these kids trained hard every day, so enjoy the performance!
7. MOM: Isamu's going to be in this one. I leave the photography and video to you, honey!
8. DAD: I can't do both photography and the video! You do one!
9. MOM: No way! Good luck!

## VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
長蛇の列	ちょうだのれつ	chōda no retsu	long line, long queue
間に合う	まにあう	maniau	to be in time for

まさか	まさか	masaka	Don't tell me that --, surely not, impossible
やる気	やるき	yaruki	will, motivation
見習う	みならう	mi narau	to learn from someone's example
確保する	かくほする	kakuho suru	to secure, to acquire, to get
競技	きょうぎ	kyōgi	game, competition
舞踊	ぶよう	buyō	dancing
本場	ほんば	honba	home, best place

## SAMPLE SENTENCES

<p>ケーキ屋の前には、長蛇の列ができていた。</p> <p><i>Kēki-ya no mae ni wa chōda no retsu ga dekite ita.</i></p> <p>There was a long line in front of a pastry shop.</p>	<p>まさか宿題を忘れたんじゃないでしょうね。</p> <p><i>Masaka shukudai o wasuretan janai deshō ne.</i></p> <p>Please don't tell me that you forgot your homework.</p>
<p>やる気が湧いてきた。</p> <p><i>Yaruki ga waite kita.</i></p> <p>I'm starting to feel more motivated.</p>	<p>お兄ちゃんを見習って、もっと勉強しなさい。</p> <p><i>Oniichan o mi naratte, motto kenkyū shinasai.</i></p> <p>Study harder in the same way as your brother.</p>
<p>人気歌手のコンサートは、チケットを確保するのが大変だ。</p> <p><i>Ninki kashu no konsāto wa, chiketto o kakuho suru no ga taihen da.</i></p> <p>It's tough to secure concert tickets for popular singers.</p>	<p>本場の中国料理を食べてみたい。</p> <p><i>Honba no Chūgoku ryōri o tabete mitai.</i></p> <p>I want to eat Chinese food at the place of its origin.</p>

## GRAMMAR

Today's grammar point is *--kko nai* (~ っこない), which is a phrase that negates the existence of a reason to believe that someone does/will do something or something takes place/will take place. So, it means "there is no reason why" or "it is impossible to do something."

The formation is [*masu* stem of a verb] + [*kko nai*]. It is used to negate the possibility of a future action or a habitual action taking place.

Please note that you can't use it to negate the possibility of a past action. As in today's examples below, using *--kko nai*, you can literally mean that there is no reason to believe that someone will or can do something, and then you can strongly negate the possibility to do something.

### Today's Examples:

6時じゃ、間に合いっこないって！

6じじゃ、まにあいっこないって！

You'll never make it at 6.

良い場所なんか取れっこないわよ。

いいばしょなんかとれっこないわよ。

You'll never get a good spot.

ビデオと写真両方なんて、一人でできっこないだろ。

びでおとしやしんりょうほうなんて、ひとりでできっこないだろ。

I can't do both the photography and the video!

### Formation:

\* *masu*. stem of a verb + *kko nai* (っこない)

Dictionary form	Masu form	Masu stem + kko nai	Translation
負ける	負け(ます)	負けっこない	impossible to lose
分かる	分かり(ます)	分かりっこない	impossible to understand
できる	でき(ます)	できっこない	impossible that someone can do something
食べられる	食べられ(ます)	食べられっこない	impossible that someone can eat

**Examples:**

100点なんて、とれっこないよ。

100てんなんて、とれっこないよ。

You can never get 100 points.

彼のような有名人に会えっこないよ。

彼のようなゆうめいじんにあえっこないよ。

You can never see a famous person like him.

そんな早く起きられっこない。

そんなはやくおきられっこない。

I can never get up that early in the morning.